

A Grandvaux avec Aimé Marguerat

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **87 (1960)**

Heft 3

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-231761>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

A Grandvaux avec Aimé Marguerat

Ce brave doyen de l'Amicale de Savigny a eu ses 90 ans le dimanche 25 octobre. A cette occasion, les autorités lui ont réservé une charmante fête. Celle-ci se déroula au modeste pressoir de sa maison, lieu bien choisi pour une telle cérémonie. Le chœur vaudois, la « Vigneronne », de Grandvaux, était là en ses seyants atours, avec son excellent directeur M. Marcel Crot.

Le syndic, M. Samuel Porta exprima au jubilaire les messages d'attachement et les vœux de la population. Il rappela ses précieux services d'autrefois, en qualité de secrétaire municipal pendant un bon nombre d'années.

M. le pasteur Baillod fit entendre la voix de l'Eglise, relevant l'activité de M. Marguerat comme membre et président du Conseil de paroisse. Entre-temps, la « Vigneronne » a égrené plusieurs chants de son charmant répertoire. Quant au patois, il fut représenté par le secrétaire romand en de modestes vers, que nous nous plaisons à transcrire ici :

*Ami Marguerat dè noutrè tenabllie,
Et qu'as tant à tieu lou vilhio patois,
Tè qu'amâve tant noutrè z'assimbliaïe,
T'as dan nonante ans, adiu po modâ!*

*Te savâi no dere dâi galé z'affére,
Dè lou vilhio tein, quand t'îre tsapouet,
Pu, dein la quemouna, t'îre segrètère,
Précaut dè perrotze, por tot tant vedzet!*

*T'as vouâ nonante ans, l'è on bin bi adzo,
Tsacon dè no z'outrè lâi arreve pas,
Et te vâ, quemet ton galé veladzo,
Tè sâ onna fîta, ne t'a pas onbllia!*

*Et lé Dzorâtâ dè noutr'Amicâla
Aran bin voliu tè fîta trè ti,
T'apporta dzohiau avoué lâo chorâla,
Dau-trei tsant patois pa tè fère plliési!*

*Mâ ye su solet avoué mon hommadzo,
Tè lo baill' ora avoué tot mon tieu,
L'è por tè, doyen, on dzêti messadzo,
Dâi vû dè sètâ, onco dâo bounheu!*

*Tè sohèto d'onbllia dè ton ciè lé niolle,
Et que dâo bon Diu te sâi onco béni,
Cein ye san lé vu d'l'ami Djan dâi Biolle,
Que te lé z'apportè dein ton biau payi!*

Ona novalla route

Dei, on velâdzo dé montagne, le z'autoritâ âvont décidâ dé fère'na route por allâ de l'âtre lau de la fréta. Adon, on bé dzor, arrevont dou z'ingénieur avoué petiet, riban d'aci, latte bario-lâie, dhenette ganguedha su tre piaute kemei'na pithe dé canon, enfin tiet, tot le bataclan. E sé bouetont apré mouesérâ dè cé, dè lé, à guegni dei le pertuis, et à notâ su'na granta fodhe dé papi.

On païsan, ke tot cé tredon eitrigave, li eiterve :

— Vo vouelâi fère de cinéma ?

— Na, ne vouelin pas fère de cinéma, répond l'ingénieur d'ona voix dé rogomme.

— Adon, vo féde de la télévision. I vo vaye guegni dei tha dhenetta.

— Na, ne fésin pas de la télévision, ne vésin fère'na route.

— Ah ! vo féde'n'a route ei guegnint dei cé petiou perte ! No, po fère on tsemin, ne preisin on bouerisco, ne l'ei-voueïn dévânt, et iô é passe, ne fésin le tsemin.

— Et se vo n'âi rei dé bouerisco ?

— Adon, ne preisin dé z'ingénieur.

Djan Pierro dé le Savoies.

Orfèvrerie
Cristallerie
Steiger & C^{IE}
M. LAUSANNE
Porcelaines
Objets d'art

Articles de ménage

4, rue Saint-François, Lausanne